

Odatlar, tarixiy haqiqatlar, an`analar va boshqalar bilan aloqador frazeologik birikmalar.

Ingliz tilidagi frazeologik birikmalarning aksariyati mualliflari noma`lum, qadimgi ingliz tilining so`z tartibida tuzilgan so`z birikmalari hisoblanadi. Bunday keng tarqalgan frazeologik birikmalar xalq ijodi namunalariidir.

Masalan:

Bite off more than one can chew – nonni kata tishlamoq, kuchi yetmaydigan ishga chiranmoq, zo`riqmoq, behuda urinmoq, o`z kuchini hisobga olmaslik = qattiq bodom tish sindirar, ortiqcha chiranish bel chiqarar;

Have a bee in one`s bonnet – bo`lmag`ur fikrlar bilan boshini band qilmoq, biror narsaga to`squinlik qilmoq;

Hold one`s head high – boshini baland tutmoq;

In for a penny, in for a pound – bir penniga tavakkal qilgan, bir funtga ham tavakkal qiladi = aytdingmi, so`zingdan qaytma, qilaman dedingmi qilishing kerak, qo`ziqorin bo`lsang aravaga tushaver, aravaga o`tirdingmi, kuchim yetmaydi dema, maydonga tushgan, manglayin qashimas;

Lay down the law – qat`iy gapirmoq, qat`iy buyurmoq;

Plat through the nose – mo`may pul to`lamoq, uch baravar to`lamoq va boshqalar.